

SE

Föreskriven användning
Den här produkten ska bara användas som inputapparat till en PC eller Mac®. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten används för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.
Tangentbord/Möss
Att använda inputapparater extremt länge kan leda till problem med hälsan. Lågg i så fall in pauser tills besvären lindras.
Information om batterier
Använd endast den typ av batterier som anges. Byt genast ut gamla och svaga batterier. Förvara batterier utom räckhåll för barn. Den som använder någon typ av batterier är skyldig att kassera dem enligt föreskrifterna. Du kan lämna in dina gamla, förbrukade batterier till speciella insamlingsställen eller var som helst där man säljer batterier. Symbolen med en överkorsad spårarna som sitter på batterierna betyder att de inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna. Gamla batterier kan innehålla ämnen som skadar miljön och vår hälsa om de kasseras eller förvaras på fel sätt.
Försäkrän om överensstämmelse
Jöllenbeck GmbH försäkrar att den här produkten uppfyller de relevanta säkerhetskraven i EU-direktiv 1999/5/EC. En fullständig försäkrän om överensstämmelse kan beställas på vår webbsida under [www.speedlink.com](#).
Information om funktionsstörningar
Starka statiska, elektriska och högrefrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.
Teknisk support
På vår webbsida [www.speedlink.com](#) har vi lagt ut ett supportformulär. Alternativt kan du skicka ett e-brev direkt till vår support: [support@speedlink.com](#)

DK

Anvendelsesområde
Dette produkt er kun beregnet som indlæsningsapparat og skal sluttes til en pc eller Mac®. Jöllenbeck GmbH påtager sig intet ansvar for skader på produktet eller personskader som følge af uforsigtig, uhensigtsmæssig, forkert anvendelse af produktet eller anvendelse, som er i modstrid med producentens anvisninger.
Tastaturer/mus
Ved ekstremt lang anvendelse af indlæsningsapparater kan der opstå helbredsmedsigte problemer. Tag så en pause, så problemerne lindres.
Batterierinformationer
Brug kun den foreskrevne batteritype. Udskift straks gamle og svage batterier. Opbevar reservbatterierne uden for børns rækkevidde. Som slutforbruger er du forpligtet til ifølge loven at bortskaffe brugte batterier og genopladelige batterier korrekt. De brugte batterier/genopladelige batterier kan afleveres gratis på genbrugspladser eller der, hvor batterierne/de genopladelige batterier sælges. Symbolet med den overstreøgne affaldsspand på batterier/genopladelige batterier betyder, at de ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer, som kan beskadige miljøet og dit helbred, hvis de ikke bortskaffes eller opbevares korrekt.
Overensstemmelseserklæring
Hermed erklærer Jöllenbeck GmbH, at dette produkt er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsbestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EC. Hele overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på vores webside på [www.speedlink.com](#).
Overensstemmelseinfo
Ved indvirkning fra kraftige statiske, elektriske eller højfrekvente felter (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølgeaffadninger) kan apparatets (apparaternes) funktion begrænses. Prøv i så fald at øge afstanden til apparaterne, der forstyrrer.
Teknisk support
På vores webside [www.speedlink.com](#) kan du finde en supportformulær. Som alternativ kan du sende en e-mail direkte til supportafdelingen: [support@speedlink.com](#)

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Ten produkt jest przeznaczony tylko do podłączenia do komputera PC lub Mac® jako urządzenie do wprowadzania danych. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek nieuwważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.
Klawiatura/mysz
Skrajnie długotrwałe korzystanie z urządzeń do wprowadzania może powodować problemy zdrowotne. W takim przypadku należy zrobić przerwę aż do ustąpienia objawów.
Informacje na temat akumulatorów
Stosować tylko przepisany typ baterii. Stare lub zużyte baterie natychmiast wymienić. Zapasowe baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jako użytkownik masz prawny obowiązek prawidłowego usuwania zużytych baterii lub akumulatorów. Zużyte baterie/akumulatory można bezpłatnie oddać w specjalnych punktach zbiórki lub wszędzie tam, gdzie są one sprzedawane. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na bateriach/akumulatorach oznacza, że nie wolno ich wyrzucać razem z domowymi odpadami. Zużyte akumulatory mogą zawierać szkodliwe substancje, które przy niewłaściwej utylizacji mogą zaszkodzić środowisku lub Twojemu zdrowiu.
Deklaracja zgodności
Jöllenbeck GmbH oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa dyrektywy 1999/5/WE. Kompletny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na naszej stronie internetowej [www.speedlink.com](#).
Informacja o zgodności
Silne pola elektromagnetyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.
Pomoc techniczna
Na naszej stronie internetowej pod adresem: [www.speedlink.com](#) znajduje się odpowiedni formularz zgłoszeniowy. Alternatywnie można również wysłać do nas wiadomość pocztą elektroniczną na adres: [support@speedlink.com](#)

HU

Rendeltetéseszerű használát
A termék csak számítógépre vagy Mac®-re csatlakoztatva alkalmas beadó készülékként. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett kárért vagy személyi sérülésért, ha az figyelmen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból eredt.
Billentyűzet/egér
A beadó készülékek rendkívül hosszú használata esetén egészségtudgyi panaszok léphetnek fel. Ebben az esetben tartson egy kis szünetet a panaszok enyhítésére.
Elemre vonatkozó tudnivalók
Csak az előírt típusú elemtípust használja. Azonnal cserélje ki a régi és gyenge elemeket. A pót elemeket gyermekektől elzárva tartsa. Ön végső felhasználóként törvényesen kötelezett arra, hogy az elhasznált elemeket vagy akkukat előírászerűen ártalmatlanítsa. Az elhasznált elemeket/akkukat ingyenesen leadhatja a gyűjtőhelyeken, vagy bárhol, ahol elemeket/akkukat árusítanak. Az áthúzott hulladéktároló jele azt jelenti az elemeken és akkukon, hogy nem szabad a háztartási hulladékkal kidobni őket. A kimerült elemek olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, melyek szakszerűtlen ártalmatlanítás vagy tárolás esetén kárt tehetnek a környezetben és egészségében.
Megfelelőségi nyilatkozat
A Jöllenbeck GmbH kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EC uniós irányelv vonatkozó biztonsági előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozatot honlapunkon a [www.speedlink.com](#) címen igényelheti meg.
Megfelelőségi tudnivalók
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.
Műszaki támogatás
A [www.speedlink.com](#) honlapon található támogatási formanyomtatványunk. Másik lehetőség még, hogy a Támogatásnak közvetlenül e-mailt is küldhet: [support@speedlink.com](#)

1

2

3

4

5

6

SPEEDLINK®

COMET

TRACKBALL MINI KEYBOARD

SL-6497-SBK

QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

CZ

Použití podle předpisů
Tento produkt je vhodný pouze jako vstupní zařízení pro připojení na PC nebo Mac®. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.
Klávěsnice/myši
V případě extrémně dlouhého použití vstupních zařízení, může dojít ke zdravotním problémům. V takovém případě si udělejte přestávku až do zmírnění potíží.
Upozornění k bateriím
Používejte pouze předepsané baterie. Vyměňte ihned staré a slabé baterie. Uchovávejte náhradní baterie mimo dosah dětí. Jako konečný spotřebitel jste ze zákona povinni, použité baterie řádně zlikvidovat. Vaše opotřebovaná baterie/akumulátory můžete bezplatně odevzdat na sběrných místech nebo všude tam, kde se prodávají baterie/akumulátory. Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích/akumulátorech znamená, že tyto se nesmí likvidovat jako domácí odpad. Staré baterie mohou obsahovat kontaminující látky, které při nesprávném odstranění nebo skladování mohou ohrozit životní prostředí a Vaše zdraví.
Prohlášení o shodě
Firma Jöllenbeck GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s relevantními bezpečnostními ustanoveními směrnice EU č. 1999/5/EC. Kompletní Prohlášení o konformitě si můžete přečíst na webových stránkách [www.speedlink.com](#).
Informace o konformitě
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné trouby) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit vzdálni k rušivým přístrojům.
Technická support
Na našich webových stránkách [www.speedlink.com](#) jsme pro Vás připravili supportový formulář. Jako alternativu můžete supportu napsat přímo email na adresu: [support@speedlink.com](#)

GR

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται μόνο ως συσκευή εισαγωγής για τη σύνδεση σε ένα Η/Υ ή σε Mac®. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναμενόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.
Πληκτρολόγιο/Ποντίκι
Σε εξαιρετικά μεγάλη διάρκεια χρήσης συσκευών εισαγωγής, μπορεί να εμφανιστούν προβλήματα υγείας. Σε αυτή την περίπτωση κάντε διαλείμματα έως ότου ανακουφιστείτε από τις εννοχλήσεις.
Υποδείξεις για τις μπαταρίες
Χρησιμοποιείτε μόνο τον προδιαγεγραμμένο τύπο μπαταρίας. Ανακαταστήτε παλιές και αδύναμες μπαταρίες αμέσως. Φυλάξτε τις ερμηδωμένες μπαταρίες εκτός εμβέλειας παιδιών. Οι τελικοί καταναλωτές είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν σωστά τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες και τους συσσωρευτές. Μπορείτε να παραδώσετε τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες/συσσωρευτές δωρεάν στα σημεία συλλογής ή παντού όπου πωλούνται μπαταρίες/συσσωρευτές. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε μπαταρίες/συσσωρευτές σημαίνει ότι αυτά τα είδη δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές μπαταρίες μπορεί να περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, οι οποίες σε εσφαλμένη απόρριψη ή απόθεση μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας.
Δήλωση Συμμόρφωσης
Διά της παρούσης η Jöllenbeck GmbH δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας της Οδηγίας της Ε.Ε. 1999/5/ΕΚ. Μπορείτε να ζητήσετε την πλήρη Δήλωση Συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα μας στο [www.speedlink.com](#).
Υπόδειξη συμμόρφωσης
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτιστές συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.
Τεχνική υποστήριξη
Στην ιστοσελίδα μας [www.speedlink.com](#) έχουμε ετοιμάσει ένα έντυπο υποστήριξης. Εναλλακτικά μπορείτε να στείλετε ένα E-mail στο τμήμα υποστήριξης: [support@speedlink.com](#)

SE

- Öppna batterifacket på undersidan av tangentbordet. Lågg in två AAA-batterier (1,5V) med polerna åt rätt håll. Stäng batterifacket igen.
- Sätt USB-mottagaren i en ledig USB-port på datorn. Apparaten upptäcks och installeras automatiskt av operativsystemet.
- Sätt på tangentbordet genom att flytta brytaren på undersidan till läge ON. Förbindelsen upprättas automatiskt inom ca 10 sekunder. Skulle så inte ske trycker du på Fn- och F1-tangenten samtidigt och väntar i ca 10 sekunder. Försäkra dig om att tangentbordet inte befinner sig för långt ifrån mottagaren. Stäng av tangentbordet (brytaren på OFF) om du inte ska använda det på länge.
- Vissa tangenten är dubbelbelagda. De blå tangentfunktionerna kan användas om du trycker på Fn-tangenten och den tangent du vill använda samtidigt.
- Sifferblockets tangenten aktiveras med Num Lock och genom att trycka på Ins och Fn samtidigt.
- Med trackballen flyttar du muspekaren och uppe till vänster sitter den vänstra och högra musknappen. Muspekarens hastighet kan anpassas i operativsystemets alternativ.

HU

- Nyissa ki a billentyűzet alján lévő elemtartót. Helyezzen bele két AAA mini ceruzaelemet (1,5 V), közben ügyeljen a megfelelő pólsokra. Csukja vissza az elemtartót.
- Dugja az USB vevőt számítógépe szabad USB portjára. A készüléket az operációs rendszer magától felismeri és telepíti. Győződjön meg arról, hogy a billentyűzet közben a vevő közelében legyen. Ha hosszabb ideig nem használja, kapcsolja ki a billentyűzetet („OFF”).
- Kapcsolja be a billentyűzetet: tolja az alján lévő kapcsolót „ON” helyzetbe. A csatlakozás kb. 10 másodperc múlva magától létrejön. Ha nem jönne létre a kapcsolat, nyomja meg egyszerre az „Fn” és „F1” gombokat és várjon kb. 10 másodpercig. Győződjön meg arról, hogy a billentyűzet közben a vevő közelében legyen. Ha hosszabb ideig nem használja, kapcsolja ki a billentyűzetet („OFF”).
- Néhány gomb duplán van kiosztva. A késsel rányomtatott billentyűfunkciókat úgy tudja használni, ha egyszerre nyomja meg az „Fn” és a kívánt gombot.
- A numerikus billentyűzetet a „Num Lock” gombot, közben nyomja meg egyszerre a „Ins” és „Fn” gombokat.
- A hanyattgérrel mozogathatja a kurzort, balra fent található a bal és jobb egérgomb. A kurzor gyorsaságát operációs rendszere tulajdonságainál tetszés szerint állíthatja be.

DK

- Åbn batterirummet på tastaturets underside. Sæt to AAA-batterier (1,5V) i, og hold øje med, at polerne vender rigtigt. Luk batterirummet igen.
- Sæt USB-mottagaren på en ledig USB-port på computeren. Apparatet genkendes automatisk af operativsystemet og installeres.
- Tænd for tastaturet ved at stille kontakten på undersiden på positionen „ON”. Forbindelsen etableres automatisk efter cirka 10 sekunder. Hvis forbindelsen ikke etableres, skal du trykke samtidig på tasterne „Fn” og „F1” og vente cirka 10 sekunder. Sørg for, at tastaturet befinder sig i nærheden af mottagaren. Hvis du ikke skal bruge tastaturet i længere tid, skal du slukke for det („OFF”).
- Nogle taster har dobbelt funktion. Tastefunktionerne, der er trykt med blå, kan du bruge ved at trykke samtidig på „Fn” og den ønskede taste.
- Det numeriske tastefelt aktiveres med „Num Lock”-tasten - tryk samtidig på tasterne „Einfng” og „Fn”.
- Med trackballen flytter du musepointeren, og øverst til venstre sidder den venstre og højre musetaste. Musepointerens hastighed kan indstilles efter dine behov under Indstillinger i operativsystemet.

CZ

- Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně klávesnice. Vložte dvě baterie AAA (1,5 V), obejte při tom na správnou polaritu. Přihrádku na baterie opět zavřete.
- Začněte přijímač USB do volného USB portu na Vašem počítači. Operační systém automaticky rozpozná přístroj a jej nainstaluje.
- Klávesnici zapněte nastavením spínače na spodní straně do pozice „ON”. Spojení se naváže automaticky asi tak po 10 sekundách. Pokud nedojde k navázání spojení, stiskněte současně klávesy „Fn” a „F1” a vyčkejte přibližně 10 sekund. Ubezpečte se, zda se při tom klávesnice nachází v blízkosti přijímače. V případě dlouhodobého nepoužívání, vypněte klávesnici („OFF”).
- Některé klávesy jsou přiděleny dvakrát. Funkce kláves, vytištěny modře, můžete používat tak, že současně stisknete klávesu „Fn” a požadovanou klávesu.
- Číslicový blok kláves aktivujete klávesou „Num Lock”, a současně k tomu stisknete klávesy „Einfng” a „Fn”.
- S trackball pohybuje kurzorem myši do leva, nebo najdete levou a pravou klávesu myši. Rychlost kurzoru myši můžete libovolně přizpůsobit v opcích Vašeho operačního systému.

PL

- Otwórz wnękę baterii na spodzie klawiatury. Włóż dwie baterie AAA (1,5V), zwracając przy tym uwagę na poprawną polaryzację. Zamknij wnękę baterii.
- Umieść odbiornik USB w wolnym złączu USB komputera. Urządzenie zostanie automatycznie rozpoznane i zainstalowane przez system operacyjny.
- Włącz klawiaturę, przestawiając przełącznik na spodzie myszy do położenia „ON”. Połączenie zostanie nawiązane automatycznie po upływie ok. 10 sekund. Jeśli połączenie nie zostanie nawiązane, naciśnij jednocześnie klawisze „Fn” i „F1” i odczekaj ok. 10 sekund. Upewnij się przy tym, że klawiatura znajduje się w pobliżu komputera. W razie dłuższego nieużywania wyłącz klawiaturę („OFF”).
- Niektóre klawisze mają podwójne funkcje. Funkcje klawiszy opisane w kolorze niebieskim można wywołać naciskając jednocześnie klawisz „Fn” i Żądany klawisz.
- Pole numeryczne można aktywować klawiszem „Num-Lock”; w tym celu należy nacisnąć jednocześnie klawisze „Ins” i „Fn”.
- Za pomocą trackballa można poruszać wskaźnikiem myszy. Po lewej stronie u góry można znaleźć lewy i prawy klawisz myszy. Szybkość ruchu kursora myszy można dopasować w opcjach systemu operacyjnego.

GR

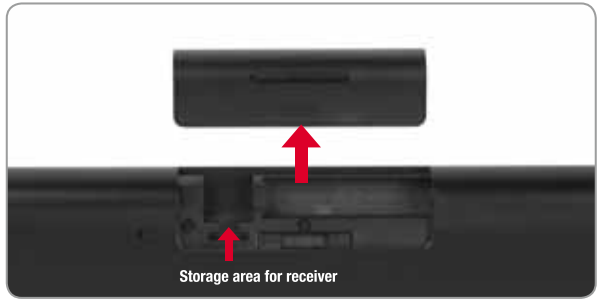
- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στην κάτω πλευρά του πληκτρολογίου. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA (1,5V), προσέχετε εδώ για τη σωστή πολικότητα. Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών.
- Εισάγετε το δέκτη USB σε μια ελεύθερη διασύνδεση USB του υπολογιστή σας. Η συσκευή αναγνωρίζεται αυτόματα από το λειτουργικό σύστημα και εγκαθίσταται.
- Ενεργοποιήστε το πληκτρολόγιο, θέτοντας το διακόπτη στην κάτω πλευρά στη θέση „ON”. Η σύνδεση δημιουργείται αυτόματα μετά από περίπου 10 δευτερόλεπτα. Εάν δεν δημιουργηθεί η σύνδεση, πιάστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα „Fn” και „F1” και περιμένετε περίπου 10 δευτερόλεπτα. Εξασφαλίστε ότι το πληκτρολόγιο βρίσκεται τότε κοντά στο δέκτη. Σε μη χρήση μεγάλης διάρκειας, απενεργοποιήστε το πληκτρολόγιο („OFF”).
- Ορισμένα πλήκτρα έχουν διπλή λειτουργία. Οι λειτουργίες πλήκτρων με μπλε εκτύπωση χρησιμοποιούνται πιέζοντας ταυτόχρονα το „Fn” και το επιθυμητό πλήκτρο.
- Το πεδίο αριθμητικών πλήκτρων ενεργοποιείται μέσω του πλήκτρου „Num Lock”, για αυτό πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα „Ins” και „Fn”.
- Με το trackball κινείτε τον δείκτη ποντικίου, αριστερά επάνω θα βρείτε το αριστερό και δεξιά πλήκτρο ποντικίου. Μπορείτε να ρυθμίσετε κατόπιν επιθυμίας την ταχύτητα του δείκτη ποντικίου στις επιλογές του λειτουργικού συστήματος.

SPEEDLINK®

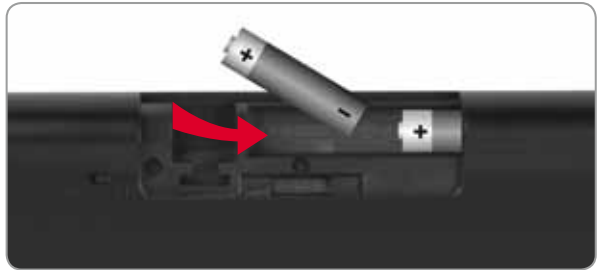
www.speedlink.com

©2010 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. **SPEEDLINK®**, the **SPEEDLINK** word mark and the **SPEEDLINK** swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. Mac is a registered trademark of Apple Inc. All other trademarks are the property of their respective owners. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice.
JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

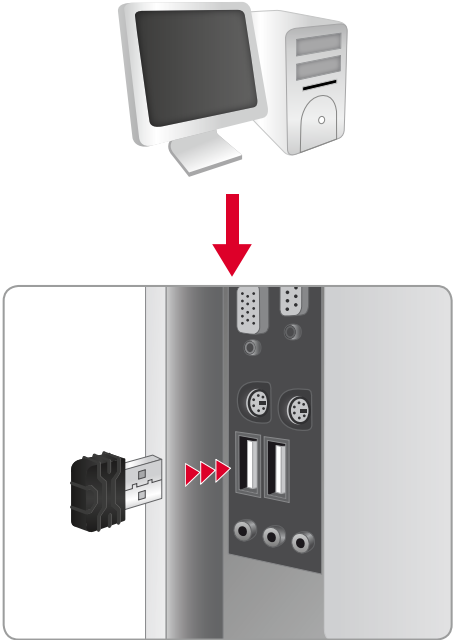
1



Storage area for receiver



2



3





4





5





6





EN

Intended use
This product is only intended as an input device for connecting to a PC or Mac®. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Keyboards/mice
Extended use of input devices may cause health problems; take regular breaks to alleviate these.

Handling batteries
Only use the recommended battery type. Always replace old or weak batteries promptly. Keep batteries out of children's reach. As an end-user, you are legally obliged to dispose of used batteries correctly. You can dispose of your used batteries free of charge at collection points or anywhere where batteries are sold. Batteries/rechargeables displaying a crossed-out bin symbol must not be disposed of together with household waste. Used batteries may contain harmful substances which may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly.

Declaration of conformity
Jöllenbeck GmbH hereby declares that this product conforms to the relevant safety regulations of EU Directive 1999/5/EC. The full Declaration of Conformity can be requested via our website at www.speedlink.com.

Conformity notice
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Technical support
If you require support, please use the support form on our website: www.speedlink.com. Alternatively you can e-mail our technical support team directly: support@speedlink.com

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist nur als Eingabegerät für den Anschluss an einen PC oder Mac® geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unsachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Tastaturen/Mäuse
Bei extrem langer Benutzung von Eingabegeräten kann es zu gesundheitlichen Problemen kommen. Legen Sie in diesem Fall Pausen bis zur Linderung der Beschwerden ein.

Batteriehinweise
Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen Batterietyp. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewahren Sie Ersatzbatterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, verbrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß zu entsorgen. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien/Akkus bedeutet, dass diese nicht als Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung oder Lagerung die Umwelt und Ihre Gesundheit schädigen können.

Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Jöllenbeck GmbH, dass dieses Produkt konform mit den relevanten Sicherheitsbestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EC ist. Die komplette Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite unter www.speedlink.com anfordern.

Konformitätshinweis
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Technischer Support
Auf unserer Webseite www.speedlink.com haben wir ein Supportformular bereitgestellt. Alternativ können Sie dem Support direkt eine E-Mail schreiben: support@speedlink.com

FR

Cadre d'utilisation
Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme périphérique de saisie sur un PC ou un Mac®. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsiderée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Claviers/souris
L'utilisation extrêmement prolongée de périphériques de saisie peut entraîner des troubles. Dans ce cas, faites des pauses jusqu'à ce que les problèmes disparaissent.

Remarques relatives aux piles
Utilisez uniquement le type de piles prescrit. Dès que les piles sont usées, elles doivent être remplacées. Conservez les piles de réserve hors de portée des enfants. En tant qu'utilisateur, vous êtes tenus d'éliminer correctement les piles et accus usagés. Vous pouvez remettre gratuitement vos piles/accus usagés dans les bornes de collecte ou dans tous les points de vente de piles/accus. Le symbole de poubelle barrée qui figure sur les piles et accus signifie qu'ils ne doivent pas être placés avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects.

Déclaration de conformité
Jöllenbeck GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives de sécurité afférentes de la directive de l'Union européenne 1999/5/CE. Vous pouvez demander à recevoir la déclaration de conformité complète en allant sur notre site Web à l'adresse www.speedlink.com.

Indication de conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Assistance technique
Vous trouverez un formulaire d'assistance sur notre site Web www.speedlink.com. Vous pouvez aussi contacter directement le service d'assistance technique par e-mail : support@speedlink.com

NL

Gebruik volgens de bestemming
Dit product is alleen geschikt als invoerapparaat voor de aansluiting aan een PC of Mac®. De Jöllenbeck GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product of verwondingen van personen door onachtzaam, ondeskundig, onjuist of gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel.

Toetsenborden/Muizen
Bij extreem lang gebruik van invoerapparaten kunnen er gezondheidsproblemen optreden. Leg in dit geval pauzes in tot aan de verlichting van de klachten.

Aanwijzingen over batterijen
Gebruik alleen het voorgeschreven type batterij. Oude en zwakke batterijen meteen vervangen. Bewaar reserve-batterijen buiten het bereik van kinderen. Als consument bent u wettelijk verplicht, lege batterijen en accus's volgens de voorschriften af te geven. Uw lege batterijen/accu's kunt u gratis bij de inzamelingsplaatsen inleveren of over daar, waar batterijen/accu's worden verkocht. Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak qui figure sur les piles et accus signifie qu'ils ne doivent pas être placés avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects.

Conformiteitverklaring
Hierbij verklaart de Jöllenbeck GmbH dat dit product voldoet aan de relevante veiligheidsbepalingen van de EU-richtlijn 1999/5/EC. De volledige conformiteitverklaring kunt u opvragen op onze website www.speedlink.com.

Aanwijzing over conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontelingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Technische ondersteuning
Op onze website www.speedlink.com staat een formulier voor het aanvragen van ondersteuning. U kunt de ondersteuningsdienst ook rechtstreeks een e-mail sturen: support@speedlink.com

EN

1. Open the battery compartment on the base of the keyboard. Insert two AAA batteries (1.5V), making sure the polarity is correct. Close the battery compartment again.
2. Plug the USB receiver into any free USB port on your computer. The operating system will automatically detect and install the device.
3. Switch the keyboard on by setting the switch on the base to ON. The connection will be automatically established after around 10 seconds. If the connection is not established, press the keyboard's Fn and F1 keys at the same time and wait around 10 seconds. When doing so, make sure that the keyboard is positioned near the receiver. If you do not intend to use the keyboard for an extended amount of time, set the switch to OFF.
4. Some keys have two functions. You access key functions printed in blue by pressing the Fn key and the desired key at the same time.
5. You activate the numpad via the Num Lock key; to do that, press the Ins and Fn keys at the same time.
6. Use the trackball to move the mouse pointer; you'll find the left and right mouse buttons on the top-left. You can adjust the speed of the mouse pointer to suit by going to the relevant option in your operating system.

DE

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Tastatur. Legen Sie zwei AAA-Batterien (1,5 V) ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
2. Stecken Sie den USB-Empfänger an eine freie USB-Schnittstelle Ihres Rechners. Das Gerät wird vom Betriebssystem automatisch erkannt und installiert.
3. Schalten Sie die Tastatur ein, indem Sie den Schalter an der Unterseite auf die Position „ON“ stellen. Die Verbindung wird nach etwa 10 Sekunden automatisch hergestellt. Sollte die Verbindung nicht hergestellt werden, drücken Sie gleichzeitig die Tasten „Fn“ und „F1“ und warten Sie etwa 10 Sekunden. Stellen Sie sicher, dass sich die Tastatur dabei in der Nähe des Empfängers befindet. Bei längerfristigem Nichtgebrauch schalten Sie die Tastatur ab („OFF“).
4. Einige Tasten sind doppelt belegt. Die in Blau aufgedruckten Tastenfunktionen nutzen Sie, indem Sie gleichzeitig „Fn“ und die gewünschte Taste drücken.
5. Das Nummernastenfeld aktivieren Sie über die „Num Lock“-Taste, betätigen Sie dafür gleichzeitig die Tasten „Einfüg“ und „Fn“.
6. Mit dem Trackball bewegen Sie den Mauszeiger, links oben finden Sie die linke und rechte Maustaste. Die Geschwindigkeit des Mauszeigers können Sie in den Optionen Ihres Betriebssystems beliebig anpassen.

FR

1. Ouvrez le compartiment à piles sur la face inférieure du clavier. Insérez deux piles AAA (1,5 V) en faisant attention à la polarité. Refermez le compartiment à piles.
2. Reliez le récepteur USB à une prise USB libre de votre ordinateur. L'appareil est détecté automatiquement par le système d'exploitation et installé.
3. Allumez le clavier en amenant l'interrupteur sur « ON » sur la face inférieure. La liaison est établie automatiquement au bout d'une dizaine de secondes. Si la liaison n'est pas établie, appuyez simultanément sur les touches « Fn » et « F1 » et attendez une dizaine de secondes.
4. Certaines touches ont une double affectation. Pour utiliser les fonctions des touches indiquées en bleu, appuyez simultanément sur la touche « Fn » et sur la touche en question.
5. Le pavé numérique est activé à l'aide de la touche « Verr num » (appuyez pour cela simultanément sur les touches « Inser » et « Fn »).
6. Le trackball vous permet de bouger le pointeur de la souris. Les boutons gauche et droit de la souris se trouvent en haut à gauche. Vous pouvez ajuster à votre convenance la vitesse du pointeur de la souris dans les options de votre système d'exploitation.

NL

1. Open het batterijvak aan de onderkant van het toetsenbord. Plaats twee AAA-batterijen (1,5V) en let daarbij op de juiste polariteit. Sluit het batterijvak weer.
2. Steek de USB-ontvanger in een vrije USB-interface van uw computer. Het apparaat wordt automatisch herkend door het besturingssysteem en geïnstalleerd.
3. Zet het toetsenbord aan, door de schakelaar aan de onderkant in de „ON“-stand te zetten. De verbinding wordt na ongeveer 10 seconden automatisch gemaakt. Mocht de verbinding niet worden gemaakt, drukt u gelijktijdig op de toetsen „Fn“ en „F1“ en wacht u ongeveer 10 seconden. Let erop, dat het toetsenbord zich daarbij in de buurt van de ontvanger bevindt. Als het toetsenbord langdurig niet wordt gebruikt, schakelt u het uit („OFF“).
4. Een paar toetsen zijn dubbel bezet. De blauw gedrukte toetsenfuncties gebruikt u door gelijktijdig op „Fn“ en de gewenste toets te drukken.
5. Het cijfertoetsenveld activeert u via de „Num Lock“-toets, druk daarvoor gelijktijdig op de toetsen „Einfüg“ en „Fn“.
6. Met de trackball beweegt u de muiswijzer, links boven vindt u de linker en rechter muistoets. De snelheid van de muiswijzer kunt u naar believen aanpassen in de opties van uw besturingssysteem.

ES

Uso según instrucciones
Este producto está destinado a su conexión a un PC o Mac® y a inserción de dispositivos de entrada de datos como un teclado o un ratón. La Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

Teclados/Ratones
Un exceso en la utilización de dispositivos para la introducción de datos puede acarrear problemas de salud. Cuando sea así, haz pausa hasta que notes que desaparecen tus dolores o tensiones.

Nota sobre pilas
Utiliza sólo pilas apropiadas para este tipo de aparato. Reemplaza de inmediato las pilas gastadas por otras nuevas. Guarda siempre las pilas de reservar fuera del alcance de los niños. Estás legalmente obligado como consumidor a depositar las pilas y baterías usadas en contenedores adecuados tras su vida útil. Las pilas y baterías gastadas las puedes depositar sin coste alguno en el punto limpio de tu comunidad o en la tienda en que las has comprado. El icono de un contenedor de basura tachado en pilas o recargables significa que en ellos no podrá depositar ese tipo de material de desecho. Las pilas viejas contienen sustancias nocivas y en caso de no ser debidamente recicladas pueden ser peligrosas para el medio ambiente o la salud de las personas.

Declaración de conformidad
Por la presente Jöllenbeck GmbH declara que este producto ha sido fabricado de conformidad con las disposiciones de seguridad de la directiva de la UE 1999/5/EC. La declaración completa de conformidad puede bajarse de nuestra página web www.speedlink.com.

Advertencia de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parásitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Soporte técnico
En nuestra página web www.speedlink.com encontrarás un formulario para el soporte técnico. Opcionalmente puedes acceder al soporte técnico mandándonos un e-mail: support@speedlink.com

TR

1. Klavyenin alt kısmındaki pil gözüni açın. İki adet AAA pil (1,5V) takın, bu esnada kutuların doğru olmasına dikkat edin. Ardından pil gözü kapağını tekrar kapatın.
2. USB alıcısını bilgisayarınızın boş bir USB arabirimine takın. Aygıt işletim sistemi tarafından otomatik alınıp kurulumu yapır.
3. Alt kısmdaki şalteri „ON“ konumuna getirerek klavyeyi çalıştırın. Bağlantı yakl. 10 saniye sonra otomatik olarak oluşur. Bağlantı oluşturmazsa, aynı anda „Fn“ ve „F1“ tuşlarına basın ve 10 saniye kadar bekleyin. Bu esnada klavyenin alıcının yakınında bulunmasına dikkat edin. Uzun süre kullanılmıyacaksa, klavyeyi kapatın („OFF“).
4. Bazı tuşlara çift işlev atanmıştır. Mavi baskılı tuş işlevlerini, aynı anda „Fn“ ve istediğiniz tuşa bastığınızda kullanırsınız.
5. Sayısal tuş alanının „Num Lock“ tuşu üzerinden etkinleştirirsiniz, bunun için aynı anda „Ins“ ve „Fn“ tuşlarına basın.
6. Trackball ile fare imlecini hareket ettirirsiniz, sol üstte sol ve sağ fare tuşunu bulursunuz. Fare imlecinin hızını işletim sisteminizin seçenekleri üzerinden istediğinize göre ayarlayabilirsiniz.

RU

1. Откройте отсек для батареек на нижней стороне клавиатуры. Вложите две батарейки AAA (1,5 В), следите за их правильной полярностью. Закройте отсек для батареек.
2. Вставьте USB-приемник в свободный USB-порт компьютера. Операционная система автоматически обнаруживает и устанавливает устройство.
3. Включите клавиатуру, для этого переключите выключатель на нижней стороне в положение „On“. Соединение установится автоматически примерно через 10 секунд. Если соединение не установится, одновременно нажмите кнопки „Fn“ и „F1“, а затем подождите около 10 секунд. При этом клавиатура должна располагаться рядом с приемником. Если клавиатура долго не используется, ее лучше выключить („OFF“).
4. Некоторые кнопки имеют по две функции. Для использования отмеченных синим функций следует одновременно нажимать кнопку „Fn“ и нужную кнопку.
5. Цифровой блок активизируется кнопкой „Num Lock“, для этого одновременно нажимаются кнопки „Ins“ и „Fn“.
6. Трекболлом перемещается курсор, слева вверху расположены левая и правая кнопки мышки. Скорость движения курсора может регулироваться в опциях операционной системы компьютера.

ES

1. Abre el compartimento de pilas, parte inferior del teclado. Coloca dos pilas AAA (1,5V) teniendo siempre en cuenta la polaridad. Vuelve a cerrar la tapa.
2. Conecta el receptor USB a un puerto USB libre de tu ordenador. El programa de instalación se activa, lo detecta y lo instala automáticamente.
3. Enciende el teclado, poniendo el interruptor de encendido en „ON“; se encuentra debajo del dispositivo. La sincronización se establece automáticamente a los 10 segundos. Si no se establece el vínculo, pulsa al mismo tiempo las teclas „Fn“ y „F1“ y espera unos 10 segundos. Asegúrate de que el teclado está cerca del receptor. Si no la usas durante largo tiempo, apaga el teclado („OFF“).
4. Algunas de las teclas tienen doble asignación. Para utilizar las funciones de las teclas con impresión azul, pulsa al mismo tiempo „Fn“ y la tecla que quieres usar.
5. El bloque numérico se activa pulsando „Num Lock“, „Insert“ y „Fn“.
6. Con el trackball mueves el puntero del ratón, en la parte superior izq. se encuentran los botones izquierdo y derecho del ratón. La velocidad del puntero las puedes variar y adaptar en las opciones de tu sistema operativo.

DE

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Tastatur. Legen Sie zwei AAA-Batterien (1,5 V) respektando la polarität indicada. Richiudere il vano batterie.
2. Collegare il ricevitore USB a una porta USB libera del computer. Il dispositivo viene riconosciuto e installato automaticamente dal sistema operativo.
3. Accendere la tastiera posizionando su „ON“ l'interruttore sulla parte inferiore. La connessione avviene automaticamente entro 10 secondi circa. Se la connessione non viene creata, premere contemporaneamente i tasti „Fn“ e „F1“ ed attendere circa 10 secondi. Accertarsi che la tastiera si trovi in prossimità del ricevitore. Spegnerla la tastiera („OFF“) quando non viene usata per un periodo prolungato.
4. Alcuni tasti hanno una doppia assegnazione. Le funzioni dei tasti stampati in blu possono essere usate premendo contemporaneamente „Fn“ e il tasto desiderato.
5. Il tastierino numerico viene attivato con il tasto „Num Lock“, premere contemporaneamente i tasti „Ins“ e „Fn“.
6. Con la trackball muovevi il puntatore del mouse, in alto a sinistra trovate il tasto sinistro e destro del mouse. Nelle opzioni del vostro sistema operativo potete adattare a piacere la velocità del puntatore del mouse.

FR

1. Ouvrez le compartiment à piles sur la face inférieure du clavier. Insérez deux piles AAA (1,5 V) en faisant attention à la polarité. Refermez le compartiment à piles.
2. Reliez le récepteur USB à une prise USB libre de votre ordinateur. L'appareil est détecté automatiquement par le système d'exploitation et installé.
3. Allumez le clavier en amenant l'interrupteur sur « ON » sur la face inférieure. La liaison est établie automatiquement au bout d'une dizaine de secondes. Si la liaison n'est pas établie, appuyez simultanément sur les touches « Fn » et « F1 » et attendez une dizaine de secondes.
4. Certaines touches ont une double affectation. Pour utiliser les fonctions des touches indiquées en bleu, appuyez simultanément sur la touche « Fn » et sur la touche en question.
5. Le pavé numérique est activé à l'aide de la touche « Verr num » (appuyez pour cela simultanément sur les touches « Inser » et « Fn »).
6. Le trackball vous permet de bouger le pointeur de la souris. Les boutons gauche et droit de la souris se trouvent en haut à gauche. Vous pouvez ajuster à votre convenance la vitesse du pointeur de la souris dans les options de votre système d'exploitation.

NL

1. Open het batterijvak aan de onderkant van het toetsenbord. Plaats twee AAA-batterijen (1,5V) en let daarbij op de juiste polariteit. Sluit het batterijvak weer.
2. Steek de USB-ontvanger in een vrije USB-interface van uw computer. Het apparaat wordt automatisch herkend door het besturingssysteem en geïnstalleerd.
3. Zet het toetsenbord aan, door de schakelaar aan de onderkant in de „ON“-stand te zetten. De verbinding wordt na ongeveer 10 seconden automatisch gemaakt. Mocht de verbinding niet worden gemaakt, drukt u gelijktijdig op de toetsen „Fn“ en „F1“ en wacht u ongeveer 10 seconden. Let erop, dat het toetsenbord zich daarbij in de buurt van de ontvanger bevindt. Als het toetsenbord langdurig niet wordt gebruikt, schakelt u het uit („OFF“).
4. Een paar toetsen zijn dubbel bezet. De blauw gedrukte toetsenfuncties gebruikt u door gelijktijdig op „Fn“ en de gewenste toets te drukken.
5. Het cijfertoetsenveld activeert u via de „Num Lock“-toets, druk daarvoor gelijktijdig op de toetsen „Einfüg“ en „Fn“.
6. Met de trackball beweegt u de muiswijzer, links boven vindt u de linker en rechter muistoets. De snelheid van de muiswijzer kunt u naar believen aanpassen in de opties van uw besturingssysteem.

IT

1. Aprire il vano batterie sulla parte inferiore della tastiera. Inserire due batterie AAA (1,5 V) rispettando la polarità indicata. Richiudere il vano batterie.
2. Collegare il ricevitore USB a una porta USB libera del computer. Il dispositivo viene riconosciuto e installato automaticamente dal sistema operativo.
3. Accendere la tastiera posizionando su „ON“ l'interruttore sulla parte inferiore. La connessione avviene automaticamente entro 10 secondi circa. Se la connessione non viene creata, premere contemporaneamente i tasti „Fn“ e „F1“ ed attendere circa 10 secondi. Accertarsi che la tastiera si trovi in prossimità del ricevitore. Spegnerla la tastiera („OFF“) quando non viene usata per un periodo prolungato.
4. Alcuni tasti hanno una doppia assegnazione. Le funzioni dei tasti stampati in blu possono essere usate premendo contemporaneamente „Fn“ e il tasto desiderato.
5. Il tastierino numerico viene attivato con il tasto „Num Lock“, premere contemporaneamente i tasti „Ins“ e „Fn“.
6. Con la trackball muovevi il puntatore del mouse, in alto a sinistra trovate il tasto sinistro e destro del mouse. Nelle opzioni del vostro sistema operativo potete adattare a piacere la velocità del puntatore del mouse.

EN

Intended use
This product is only intended as an input device for connecting to a PC or Mac®. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Keyboards/mice
Extended use of input devices may cause health problems; take regular breaks to alleviate these.

Handling batteries
Only use the recommended battery type. Always replace old or weak batteries promptly. Keep batteries out of children's reach. As an end-user, you are legally obliged to dispose of used batteries correctly. You can dispose of your used batteries free of charge at collection points or anywhere where batteries are sold. Batteries/rechargeables displaying a crossed-out bin symbol must not be disposed of together with household waste. Used batteries may contain harmful substances which may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly.

Declaration of conformity
Jöllenbeck GmbH hereby declares that this product conforms to the relevant safety regulations of EU Directive 1999/5/EC. The full Declaration of Conformity can be requested via our website at www.speedlink.com.

Conformity notice
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Technical support
If you require support, please use the support form on our website: www.speedlink.com. Alternatively you can e-mail our technical support team directly: support@speedlink.com

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist nur als Eingabegerät für den Anschluss an einen PC oder Mac® geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unsachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Tastaturen/Mäuse
Bei extrem langer Benutzung von Eingabegeräten kann es zu gesundheitlichen Problemen kommen. Legen Sie in diesem Fall Pausen bis zur Linderung der Beschwerden ein.

Batteriehinweise
Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen Batterietyp. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewahren Sie Ersatzbatterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, verbrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß zu entsorgen. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien/Akkus bedeutet, dass diese nicht als Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung oder Lagerung die Umwelt und Ihre Gesundheit schädigen können.

Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Jöllenbeck GmbH, dass dieses Produkt konform mit den relevanten Sicherheitsbestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EC ist. Die komplette Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite unter www.speedlink.com anfordern.

Konformitätshinweis
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Technischer Support
Auf unserer Webseite www.speedlink.com haben wir ein Supportformular bereitgestellt. Alternativ können Sie dem Support direkt eine E-Mail schreiben: support@speedlink.com

FR

Cadre d'utilisation
Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme périphérique de saisie sur un PC ou un Mac®. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsiderée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Claviers/souris
L'utilisation extrêmement prolongée de périphériques de saisie peut entraîner des troubles. Dans ce cas, faites des pauses jusqu'à ce que les problèmes disparaissent.

Remarques relatives aux piles
Utilisez uniquement le type de piles prescrit. Dès que les piles sont usées, elles doivent être remplacées. Conservez les piles de réserve hors de portée des enfants. En tant qu'utilisateur, vous êtes tenus d'éliminer correctement les piles et accus usagés. Vous pouvez remettre gratuitement vos piles/accus usagés dans les bornes de collecte ou dans tous les points de vente de piles/accus. Le symbole de poubelle barrée qui figure sur les piles et accus signifie qu'ils ne doivent pas être placés avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects.

Déclaration de conformité
Jöllenbeck GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives de sécurité afférentes de la directive de l'Union européenne 1999/5/CE. Vous pouvez demander à recevoir la déclaration de conformité complète en allant sur notre site Web à l'adresse www.speedlink.com.

Indication de conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Assistance technique
Vous trouverez un formulaire d'assistance sur notre site Web www.speedlink.com. Vous pouvez aussi contacter directement le service d'assistance technique par e-mail : support@speedlink.com

NL

Gebruik volgens de bestemming
Dit product is alleen geschikt als invoerapparaat voor de aansluiting aan een PC of Mac®. De Jöllenbeck GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product of verwondingen van personen door onachtzaam, ondeskundig, onjuist of gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel.

Toetsenborden/Muizen
Bij extreem lang gebruik van invoerapparaten kunnen er gezondheidsproblemen optreden. Leg in dit geval pauzes in tot aan de verlichting van de klachten.

Aanwijzingen over batterijen
Gebruik alleen het voorgeschreven type batterij. Oude en zwakke batterijen meteen vervangen. Bewaar reserve-batterijen buiten het bereik van kinderen. Als consument bent u wettelijk verplicht, lege batterijen en accus's volgens de voorschriften af te geven. Uw lege batterijen/accu's kunt u gratis bij de inzamelingsplaatsen inleveren of over daar, waar batterijen/accu's worden verkocht. Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak qui figure sur les piles et accus signifie qu'ils ne doivent pas être placés avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects.

Conformiteitverklaring
Hierbij verklaart de Jöllenbeck GmbH dat dit product voldoet aan de relevante veiligheidsbepalingen van de EU-richtlijn 1999/5/EC. De volledige conformiteitverklaring kunt u opvragen op onze website www.speedlink.com.

Aanwijzing over conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontelingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Technische ondersteuning
Op onze website www.speedlink.com staat een formulier voor het aanvragen van ondersteuning. U kunt de ondersteuningsdienst ook rechtstreeks een e-mail sturen: support@speedlink.com

ES

Uso según instrucciones
Este producto está destinado a su conexión a un PC o Mac® y a inserción de dispositivos de entrada de datos como un teclado o un ratón. La Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

Teclados/Ratones
Un exceso en la utilización de dispositivos para la introducción de datos puede acarrear problemas de salud. Cuando sea así, haz pausa hasta que notes que desaparecen tus dolores o tensiones.

Nota sobre pilas
Utiliza sólo pilas apropiadas para este tipo de aparato. Reemplaza de inmediato las pilas gastadas por otras nuevas. Guarda siempre las pilas de reservar fuera del alcance de los niños. Estás legalmente obligado como consumidor a depositar las pilas y baterías usadas en contenedores adecuados tras su vida útil. Las pilas y baterías gastadas las puedes depositar sin coste alguno en el punto limpio de tu comunidad o en la tienda en que las has comprado. El icono de un contenedor de basura tachado en pilas o recargables significa que en ellos no podrá depositar ese tipo de material de desecho. Las pilas viejas contienen sustancias nocivas y en caso de no ser debidamente recicladas pueden ser peligrosas para el medio ambiente o la salud de las personas.

Declaración de conformidad
Por la presente Jöllenbeck GmbH declara que este producto ha sido fabricado de conformidad con las disposiciones de seguridad de la directiva de la UE 1999/5/EC. La declaración completa de conformidad puede bajarse de nuestra página web www.speedlink.com.

Advertencia de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parásitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Soporte técnico
En nuestra página web www.speedlink.com encontrarás un formulario para el soporte técnico. Opcionalmente puedes acceder al soporte técnico mandándonos un e-mail: support@speedlink.com

IT

1. Aprire il vano batterie sulla parte inferiore della tastiera. Inserire due batterie AAA (1,5 V) rispettando la polarità indicata. Richiudere il vano batterie.
2. Collegare il ricevitore USB a una porta USB libera del computer. Il dispositivo viene riconosciuto e installato automaticamente dal sistema operativo.
3. Accendere la tastiera posizionando su „ON“ l'interruttore sulla parte inferiore. La connessione avviene automaticamente entro 10 secondi circa. Se la connessione non viene creata, premere contemporaneamente i tasti „Fn“ e „F1“ ed attendere circa 10 secondi. Accertarsi che la tastiera si trovi in prossimità del ricevitore. Spegnerla la tastiera („OFF“) quando non viene usata per un periodo prolungato.
4. Alcuni tasti hanno una doppia assegnazione. Le funzioni dei tasti stampati in blu possono essere usate premendo contemporaneamente „Fn“ e il tasto desiderato.
5. Il tastierino numerico viene attivato con il tasto „Num Lock“, premere contemporaneamente i tasti „Ins“ e „Fn“.
6. Con la trackball muovevi il puntatore del mouse, in alto a sinistra trovate il tasto sinistro e destro del mouse. Nelle opzioni del vostro sistema operativo potete adattare a piacere la velocità del puntatore del mouse.

FR

1. Ouvrez le compartiment à piles sur la face inférieure du clavier. Insérez deux piles AAA (1,5 V) en faisant attention à la polarité. Refermez le compartiment à piles.
2. Reliez le récepteur USB à une prise USB libre de votre ordinateur. L'appareil est détecté automatiquement par le système d'exploitation et installé.
3. Allumez le clavier en amenant l'interrupteur sur « ON » sur la face inférieure. La liaison est établie automatiquement au bout d'une dizaine de secondes. Si la liaison n'est pas établie, appuyez simultanément sur les touches « Fn » et « F1 » et attendez une dizaine de secondes.
4. Certaines touches ont une double affectation. Pour utiliser les fonctions des touches indiquées en bleu, appuyez simultanément sur la touche « Fn » et sur la touche en question.
5. Le pavé numérique est activé à l'aide de la touche « Verr num » (appuyez pour cela simultanément sur les touches « Inser » et « Fn »).
6. Le trackball vous permet de bouger le pointeur de la souris. Les boutons gauche et droit de la souris se trouvent en haut à gauche. Vous pouvez ajuster à votre convenance la vitesse du pointeur de la souris dans les options de votre système d'exploitation.

NL

1. Open het batterijvak aan de onderkant van het toetsenbord. Plaats twee AAA-batterijen (1,5V) en let daarbij op de juiste polariteit. Sluit het batterijvak weer.
2. Steek de USB-ontvanger in een vrije USB-interface van uw computer. Het apparaat wordt automatisch herkend door het besturingssysteem en geïnstalleerd.
3. Zet het toetsenbord aan, door de schakelaar aan de onderkant in de „ON“-stand te zetten. De verbinding wordt na ongeveer 10 seconden automatisch gemaakt. Mocht de verbinding niet worden gemaakt, drukt u gelijktijdig op de toetsen „Fn“ en „F1“ en wacht u ongeveer 10 seconden. Let erop, dat het toetsenbord zich daarbij in de buurt van de ontvanger bevindt. Als het toetsenbord langdurig niet wordt gebruikt, schakelt u het uit („OFF“).
4. Een paar toetsen zijn dubbel bezet. De blauw gedrukte toetsenfuncties gebruikt u door gelijktijdig op „Fn“ en de gewenste toets te drukken.
5. Het cijfertoetsenveld activeert u via de „Num Lock“-toets, druk daarvoor gelijktijdig op de toetsen „Einfüg“ en „Fn“.
6. Met de trackball beweegt u de muiswijzer, links boven vindt u de linker en rechter muistoets. De snelheid van de muiswijzer kunt u naar believen aanpassen in de opties van uw besturingssysteem.

IT

1. Aprire il vano batterie sulla parte inferiore della tastiera. Inserire due batterie AAA (1,5 V) rispettando la polarità indicata. Richiudere il vano batterie.
2. Collegare il ricevitore USB a una porta USB libera del computer. Il dispositivo viene riconosciuto e installato automaticamente dal sistema operativo.
3. Accendere la tastiera posizionando su „ON“ l'interruttore sulla parte inferiore. La connessione avviene automaticamente entro 10 secondi circa. Se la connessione non viene creata, premere contemporaneamente i tasti „Fn“ e „F1“ ed attendere circa 10 secondi. Accertarsi che la tastiera si trovi in prossimità del ricevitore. Spegnerla la tastiera („OFF“) quando non viene usata per un periodo prolungato.
4. Alcuni tasti hanno una doppia assegnazione. Le funzioni dei tasti stampati in blu possono essere usate premendo contemporaneamente „Fn“ e il tasto desiderato.
5. Il tastierino numerico viene attivato con il tasto „Num Lock“, premere contemporaneamente i tasti „Ins“ e „Fn“.
6. Con la trackball muovevi il puntatore del mouse, in alto a sinistra trovate il tasto sinistro e destro del mouse. Nelle opzioni del vostro sistema operativo potete adattare a piacere la velocità del puntatore del mouse.

EN

Intended use
This product is only intended as an input device for connecting to a PC or Mac®. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Keyboards/mice
Extended use of input devices may cause health problems; take regular breaks to alleviate these.

Handling batteries
Only use the recommended battery type. Always replace old or weak batteries promptly. Keep batteries out of children's reach. As an end-user, you are legally obliged to dispose of used batteries correctly. You can dispose of your used batteries free of charge at collection points or anywhere where batteries are sold. Batteries/rechargeables displaying a crossed-out bin symbol must not be disposed of together with household waste. Used batteries may contain harmful substances which may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly.

Declaration of conformity
Jöllenbeck GmbH hereby declares that this product conforms to the relevant safety regulations of EU Directive 1999/5/EC. The full Declaration of Conformity can be requested via our website at www.speedlink.com.

Conformity notice
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Technical support
If you require support, please use the support form on our website: www.speedlink.com. Alternatively you can e-mail our technical support team directly: support@speedlink.com

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist nur als Eingabegerät für den Anschluss an einen PC oder Mac® geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unsachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Tastaturen/Mäuse
Bei extrem langer Benutzung von Eingabegeräten kann es zu gesundheitlichen Problemen kommen. Legen Sie in diesem Fall Pausen bis zur Linderung der Beschwerden ein.

Batteriehinweise
Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen Batterietyp. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewahren Sie Ersatzbatterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, verbrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß zu entsorgen. Ihre ver